



REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
Zagreb, Trg Johna Fitzgeralda Kennedyja 11

St-2946/2023

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Trgovački sud u Zagrebu, po sutkinji Ines Božić, u postupku povodom prijedloga predlagatelja FINANCIJSKE AGENCIJE, Regionalni centar Zagreb, Zagreb, Ulica grada Vukovara 70, OIB: 85821130368, za otvaranje stečajnoga postupka nad dužnikom CDT Carpe Diem Translations d.o.o., OIB: 22102941168, Zagreb, Prilaz Gjure Deželića 28, 16. srpnja 2024.

riješio je

I. Otvara se stečajni postupak nad dužnikom CDT Carpe Diem Translations d.o.o., OIB: 22102941168, Zagreb, Prilaz Gjure Deželića 28, 16. srpnja 2024. u 10,30 sati, kada se ovo rješenje objavljuje na mrežnoj stranici eOglasna ploča ovog suda.

II. Za stečajnog upravitelja imenuje se Josip Jadran Sekso, OIB: 56627311158, Šibenik, Put Vuka Mandušića 8.

III. Zaključuje se stečajni postupak nad dužnikom CDT Carpe Diem Translations d.o.o., OIB: 22102941168, Zagreb, Prilaz Gjure Deželića 28.

IV. Otvaranje i zaključenje stečajnog postupka upisat će se u sudski registar, a po pravomoćnosti ovog rješenja sudski registar provest će brisanje dužnika iz registra.

Obrazloženje

1. Financijska agencija, Regionalni centar Zagreb, podnijela je ovom sudu prijedlog za otvaranje stečajnog postupka nad dužnikom CDT Carpe Diem Translations d.o.o., OIB: 22102941168, Zagreb, Prilaz Gjure Deželića 28, sukladno odredbi čl. 110. st. 1. Stečajnog zakona („Narodne novine“ broj 71/15, 104/17 i 36/22 dalje: SZ). U prijedlogu navodi da je na dan 13. prosinca 2023. dužnik u Očevidniku redosljeda osnova za plaćanje (dalje: Očevidnik) imao evidentirane neizvršene osnove za plaćanje u neprekinutom razdoblju od 120 dana u ukupnom iznosu od 1.574,31 eura i 2 (dva) zaposlena.

2. Sud je sukladno odredbi čl. 115. st. 1. SZ-a rješenjem od 8. siječnja 2024. pokrenuo prethodni postupak nad dužnikom radi utvrđivanja pretpostavki za otvaranje stečajnog postupka, a zaključkom od istog dana je naredio osobi ovlaštenoj za

zastupanje dužnika dostaviti sudu pisano izvješće o financijsko – gospodarskom stanju dužnika te je pozvao osobu ovlaštenu za zastupanje dužnika po zakonu na ročište radi očitovanja o prijedlogu za otvaranje stečajnog postupka. Navedene odluke su dostavljene sukladno odredbi čl. 12. st. 1. SZ-a.

3. Na ročište radi očitovanja o prijedlogu za otvaranje stečajnog postupka koje je održano 13. veljače 2024., a koje je temeljem odredbe čl. 128. st. 5. SZ-a spojeno s ročištem radi rasprave o pretpostavkama za otvaranje stečajnog postupka, nije pristupio zakonski zastupnik dužnika.

4. Uvidom u eBlokade utvrđeno da na dan donošenja ovog rješenja dužnik ima neizvršene osnove za plaćanje u ukupnom iznosu od 901,63 eura i da je najstarija neizvršena osnova za plaćanje evidentirana u Očevidnik 16. kolovoza 2023., o čemu se dokaz nalazi u spisu. Dakle, na dan donošenja ovog rješenja kod dužnika postoji stečajni razlog nesposobnosti za plaćanje u smislu odredbe čl. 6. st. 1. i 2. SZ-a.

5. Odredbom čl. 132. st. 1. SZ-a je propisano ako prije otvaranja stečajnog postupka sud utvrdi da imovina dužnika koja bi ušla u stečajnu masu nije dovoljna ni za namirenje troškova tog postupka ili je neznatne vrijednosti, rješenjem će pozvati osobe koje imaju pravni interes za provedbom stečajnog postupka da u roku od 15 dana uplate predujam za namirenje troškova prethodnog i otvorenog stečajnog postupka. Stavkom 2. navedenog članka propisano je da će sud, ako osobe iz stavka 1. ovog članka ne predujme traženi iznos, donijeti rješenje o otvaranju i zaključenju stečajnog postupka.

6. Sud je temeljem ovlaštenja iz odredbe čl. 11. st. 3. SZ-a pribavio podatke o imovini od trećih osoba i na temelju sadržaja uvjerenja Stanice za tehnički pregled Baotić d.d. (str. 43. spisa) utvrdio da dužnik nije evidentiran kao vlasnik vozila. Sud je na temelju očitovanja Hrvatske agencije za civilno zrakoplovstvo (str. 23. – 24. spisa) utvrdio da dužnik nema u vlasništvu zrakoplov upisan u Hrvatski registar civilnih zrakoplova, dok je na temelju očitovanja Središnjeg klirinškog depozitarnog društva d.d. (str. 45. spisa) utvrđeno da ne postoji račun nematerijaliziranih vrijednosnih papira dužnika. Uvidom u Zajednički informacijski sustav zemljišnih knjiga i katastra sud je utvrdio da dužnik nije evidentiran kao vlasnik nekretnina (službe bilješka na str. 7. spisa).

7. Postupajući po zaključku ovoga suda od 8. siječnja 2024., odgovorna osoba dužnika je dostavila pisano očitovanje u kojem moli odgodu ročišta iz privatnih razloga, navodeći da dužnik otežano posluje te da će nastojati platiti dug. Iz dostavljenog Izvješća na str. 27. spisa proizlazi da dužnik nema nekretnina niti pokretnina, da je stanje na žiro računu 0,00 eura, te da dužnik ima obveza s osnove plaćanje PDV-a, neto plaće, doprinose, prema članu društva, dobavljačima i za neto honorare. Iz popisa dugotrajne imovine na str. 38. spisa proizlazi da dužnik ima tri mobilna uređaja i usisavač, ukupne vrijednosti na dan 31. prosinca 2022. od 8.053,57 kn, a što prema fiksnom tečaju konverzije iznosi 1.608,89 eura i što prema stajalištu ovoga suda nije dovoljno za namirenje troškova otvorenog stečajnog postupka. Osim toga, radi se o procjeni vrijednosti imovine koja je nabavljena 2022. godine, za koju je kao vijek trajanja navedeno 2 godine i stopa amortizacije po godini od 50%, pa kako je od dana nabavljanja proteklo skoro dvije godine, po stajalištu ovoga suda radi se o imovini neznatne vrijednosti. Osoba ovlaštena za zastupanje dužnika po zakonu odgovara

vjerovnicima osobno za štetu koju im je prouzročila uskratom davanja ili davanjem netočnih ili nepotpunih podataka, obavijesti i izvješća prema odredbi čl. 117. st. 1. i st. 2. SZ-a.

8. Kako iz potvrda ovlaštenih tijela koje je ovaj sud pribavio po službenoj dužnosti proizlazi da je imovina dužnika neznatne vrijednosti i nije dostatna za namirenje troškova otvorenog stečajnog postupka, sud je (pravomoćnim) rješenjem od 11. lipnja 2024. pozvao osobe koje imaju pravni interes za provedbom stečajnoga postupka nad dužnikom u roku 15 dana predujmiti iznos od 1.102,03 eura za pokriće troškova prethodnog i stečajnog postupka, uz upozorenje na pravne posljedice nepostupanja po pozivu suda u određenom roku iz čl. 132. st. 2. SZ-a. Navedeno rješenje objavljeno je na mrežnoj stranici eOglasna ploča Trgovačkog suda u Zagrebu 11. lipnja 2024. (dokaz na poledini str. 54. spisa). Međutim, osobe koje imaju pravni interes za provedbu stečajnog postupka nad dužnikom nisu u određenom roku pa niti do dana donošenja ovog rješenja predujmile zahtijevani iznos za pokriće troškova prethodnog i otvorenog stečajnog postupka u skladu s navedenim rješenjem, a što je utvrđeno provjerom u računovodstvo suda te uvidom u kartice novčane obveze u eSpisu.

8. S obzirom na to da kod dužnika postoji stečajni razlog nesposobnosti za plaćanje i da imovina dužnika koja bi ušla u stečajnu masu u konkretnom slučaju nije dovoljna za namirenje troškova prethodnog i stečajnog postupka i da nije predujmljen iznos za pokriće troškova prethodnog i stečajnog postupka određen rješenjem suda sukladno odredbi čl. 132. st. 1. SZ-a, sud je na temelju odredbe čl. 132. st. 2. SZ-a donio rješenje o otvaranju i zaključenju stečajnog postupka nad dužnikom (točka I. i III. izreke).

9. Stečajni upravitelj izabran je metodom slučajnoga odabira na temelju odredbe čl. 132. st. 2. SZ-a u vezi s odredbom čl. 432. SZ-a o imenovanju stečajnog upravitelja u skraćenim stečajnim postupcima (točka II. izreke).

10. Odluka iz točke IV. izreke se temelji na odredbi čl. 286. st. 3. u vezi s odredbom čl. 132. st. 4. SZ-a.

11. Stečajni upravitelj je dužan i nakon zaključenja stečajnog postupka zastupati stečajnu masu odnosno nakon zaključenja stečajnog postupka (i brisanja dužnika) u ime i za račun stečajne mase voditi postupke radi unovčenja imovine koja u nju ulazi (čl. 133. st. 1. SZ-a), ako se eventualno ispune pretpostavke za nastavljavanje postupka radi naknade diobe iz čl. 289. st. 1. SZ-a (između ostalog, pronađe imovina dužnika koja ulazi u stečajnu masu), sud će rješenjem o nastavljanju postupka pozvati stečajne vjerovnike da u roku od 30 dana stečajnom upravitelju prijave svoje tražbine i zakazati ročište na kojem će se ispitati prijavljene tražbine (čl. 133. st. 5. SZ-a).

Zagreb, 16. srpnja 2024.

Sutkinja
Ines Božić

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja nezadovoljna stranka može izjaviti žalbu Visokom trgovačkom sudu Republike Hrvatske u roku od 8 dana od dana dostave rješenja. Dostava se smatra obavljenom istekom osmog dana od dana objave ovog rješenja na stranici eOglasna ploča Trgovačkog suda u Zagrebu (čl. 12. st. 1. SZ-a). Žalba se podnosi ovome sudu, a o žalbi odlučuje Visoki trgovački sud Republike Hrvatske.

DNA:

1. eOglasna ploča suda
2. predlagatelj - FINA
3. dužnik
4. zz dužnika
5. HZMO
6. stečajnom upravitelju
7. sudski registar - elektronski - po donošenju - elektronski i ručno po pravomoćnosti
8. ŽDO – Zagreb, Građansko-upravni odjel
9. Ministarstvo financija, Porezna uprava
10. Ministarstvo pravosuđa i uprave
11. Erste&Steiermarkische bank d.d.
12. Stečajni upisnik

Broj zapisa: **9-3086a-4e7c5**

Kontrolni broj: **07377-1502d-d9cbb**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:

CN=INES BOŽIĆ, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Trgovački sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.